

## Guide to pIluy

| Latin | pIqa <sub>D</sub> <sup>1</sup> | pIluy | IPA              | Latin | pIqa <sub>D</sub> | pIluy | IPA               | Latin | pIqa <sub>D</sub> | pIluy | IPA  | Latin         | pIqa <sub>D</sub> | יִלּוּי | IPA |
|-------|--------------------------------|-------|------------------|-------|-------------------|-------|-------------------|-------|-------------------|-------|------|---------------|-------------------|---------|-----|
| b     | בּ                             | ב     | /b/              | m     | מ                 | מ     | /m/               | s     | ס                 | ש     | /s/  | a             | א                 | א       | /a/ |
| ch    | כּ                             | ט     | /tʃ/             | n     | נ                 | נ     | /n/               | t     | ט                 | ת     | /tʰ/ | e             | ע                 | ע       | /ɛ/ |
| D     | ד                              | ד     | /d/              | ng    | נג                | נ     | /ŋ/               | tlh   | טל                | צ     | /tʰ/ | I             | י                 | י       | /i/ |
| gh    | ג                              | ג     | /ɣ/              | p     | פ                 | פ     | /pʰ/              | v     | ו                 | ו     | /v/  | o             | ו                 | ו       | /o/ |
| H     | ה                              | ח     | /x/ <sup>6</sup> | q     | ק                 | ק     | /qʰ/              | w     | ו                 | ו     | /w/  | u             | ו                 | ו       | /u/ |
| j     | י                              | י     | /dʒ/             | Q     | י                 | י     | /qʰ/ <sup>8</sup> | y     | י                 | י     | /j/  | <sup>9</sup>  |                   | י       | ∅   |
| l     | ל                              | ל     | /l/              | r     | ר                 | ר     | /r/               | '     | י                 | י     | /ʔ/  | <sup>10</sup> |                   | .       | /i/ |

- 1 ...according to the system encoded in the ConScript Unicode Registry. Computers without [an appropriate font installed](#) will be unable to display this column.
- 2 Word-finally, written as ם
- 3 Word-finally, written as ן
- 4 Before y, written as יֵי
- 5 Word-finally, written as ף
- 6 If you would permit the creative licence, one of the key means by which Okrand distinguishes Klingon dialects, as well as one of the key means by which Jewish dialects of languages are distinct from non-Jewish dialects, is through specific phonetic distinctions that lead to a “Jewish accent.” Consequently, the editor suggests that in the Judeo-Klingon dialect, ח be pronounced not as normative Klingon /x/ but as a distinctly pharyngeal [ħ].
- 7 Word-finally, written as ף.
- 8 See note 14. The editor suggests that in the Judeo-Klingon dialect, Q be pronounced not as normative Klingon /qʰ/ but as an unaffricated [χ]. This shift is already attested in the canonical Morskan dialect.
- 9 For syllable-final but not word-final consonants
- 10 In both Latin and pIqaD gemination (lengthened consonants) is written using a doubled letter, but in pIluy it is exclusively written using a dogheS